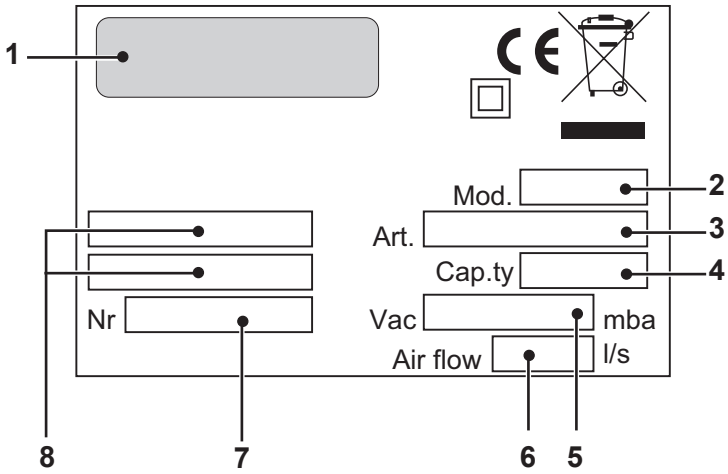
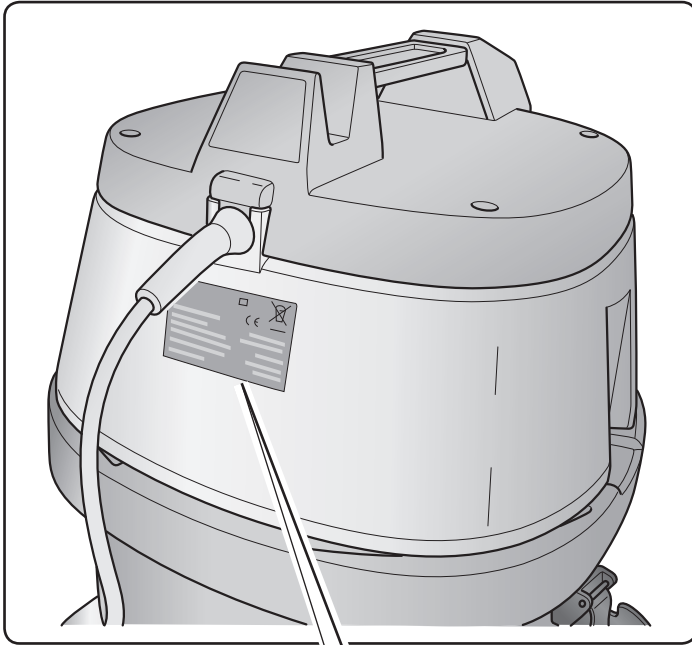
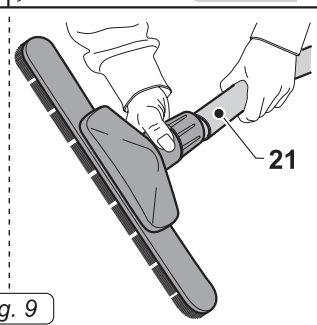
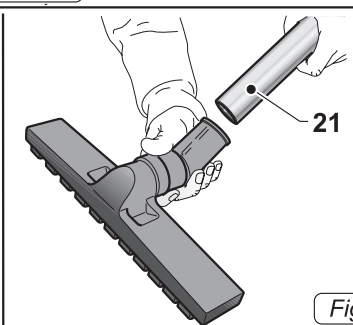
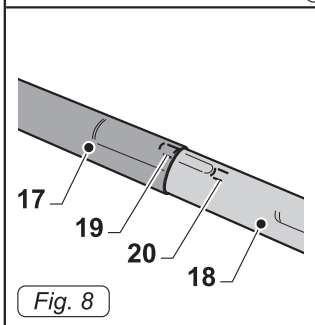
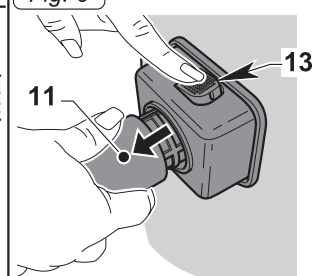
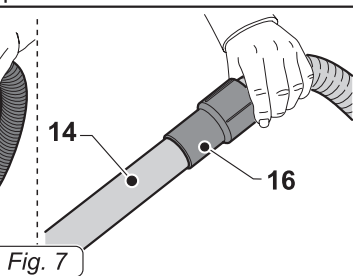
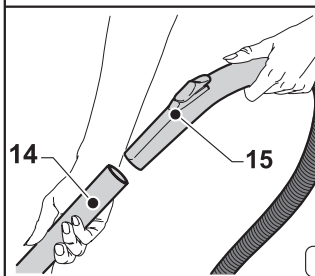
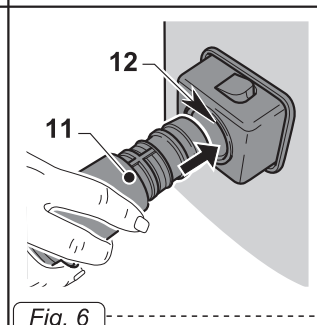
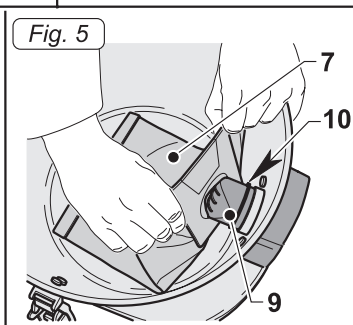
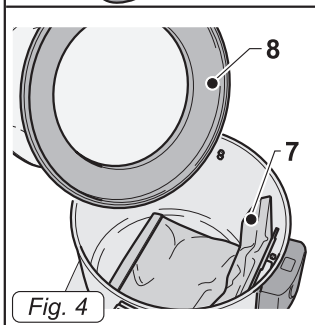
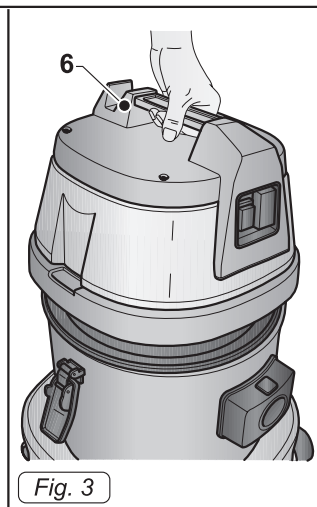
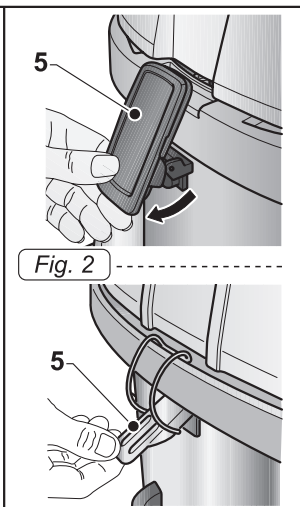
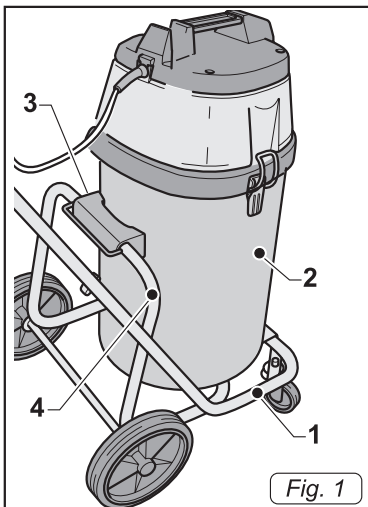


AS Classic line

- IT** Uso e Manutenzione
- EN** Use and Maintenance
- FR** Utilisation et Entretien
- DE** Gebrauch und wartung
- ES** Uso y Mantenimiento
- PT** Uso e manutenção
- NL** Gebruik en Onderhoud
- NO** Bruk og vedlikehold
- DK** Brug og vedligeholdelse
- SV** Användning och underhåll
- PL** Obsługa i Konserwacja
- CS** Použití a Údržba
- SK** Použitie a údržba
- TR** Kullanım ve Bakım
- HU** Használat és karbantartás
- RO** Folosire și Întreținere
- EL** Χρήση και Συντήρηση
- RU** Эксплуатация и обслуживание
- HR** Upotreba i održavanje
- SR** Upotreba i Održavanje
- BG** Инструкции за използване и поддръжка
- ET** Kasutamine ja hooldus
- FI** Käyttö ja huolto
- LV** Eksploatācija un uzturēšana
- LT** Eksploatavimas ir priežiūra
- SL** Delovanje in vzdrževanje
- AR** الاستخدام والصيانة



1	2	3	4	5	6	7	8	
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Container capacity	Vacuum	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Produtor	Modelo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características eléctricas
NL	Producent	Model	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
NO	Produsent	Modell	Beholderkapasitet	Sugekapasitet	Sugekapasitet	Luftmengde	Matrikelnr.	Elektriske egenskaper
DK	Fabrikant	Model	Beholdervolumen	Sugeeffekt	Sugeeffekt	Luftmængde	Matrikelnummer	El-specifikationer
SV	Tillverkare	Modell	Korgens kapacitet	Sugkapacitet	Sugkapacitet	Luftflöde	Serienummer	Elektriska egenskaper
PL	Producent	Model	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
CS	Výrobce	Model	Obsah nádobý	Sačl výkon	Sačl výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
SK	Výrobca	Model	Objem nádobý	Sačl výkon	Sačl výkon	Prietok vzduchu	Výrobné č.	Elektrické vlastnosti
TR	Üretici	Model	Gövde kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Hava Akışı	Seri No	Elektriksel Özellikler
HU	Gyártó	Modell	A szár teljesítménye	Szívó teljesítmény	Szívó teljesítmény	Levegőhozam	Torzónyvi szám	Elektromos sajátosságok
RO	Producător	Model	Capacitate rezervor	Capacitate aspirație	Capacitate aspirație	Volum aer	Nr. Matricol	Caracteristici electrice
EL	Κατασκευαστής	Μοντέλο	Χωρητικότητα κάδου	Ικανότητα αναρρόφησης	Ικανότητα αναρρόφησης	Ροή αέρα	Αρ. Μητρώου	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά
RU	Изготовитель	Модель	Емкость бака	Мощность всасывания	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
HR	Proizvođač	Model	Zapremnina spremnika	Usisni kapacitet	Usisni kapacitet	Protok zraka	Registracijski br.	Električna svojstva
SR	Proizvođač	Model	Kapacitet posolja	Kapacitet usisa	Kapacitet usisa	Nosivost vazduha	Br. Proizvoda	Električne karakteristike
BG	Производител	Модел	Вместимост на резервоара	Капацитет на засмукване	Капацитет на засмукване	Въздушен поток	Сериялен номер	Електрически характеристики
ET	Tootja	Mudel	Paagi maht	Imemisvõimsus	Imemisvõimsus	Õhuvool	Seerianumber	Elektrilised omadused
FI	Valmistaja	malli	Kapasiteetti tekojärvi	Kapasiteetti poisto	Kapasiteetti poisto	Virtaus ilma	Sarjanumero	Sähköiset ominaisuudet
LV	Ražotājs	Modelis	Tvertnes tilpums	Sūkšanas jauda	Sūkšanas jauda	Gaisa plūsma	Sērijas numurs	Elektriskie raksturlielumi
LT	Gaminiojas	Modelis	Bako talpa	Øsiurbimo galimybė	Øsiurbimo galimybė	Eilės numeris	Eilės numeris	Elektrinės charakteristikos
SL	Proizvajalec	Model	Prostornina rezervuarja	Sesalna zmogljivost	Sesalna zmogljivost	Pretok zraka	Serijska številka	Električne značilnosti
AR	الصانع	النموذج	سعة الخزان	قدرة الشفط	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية



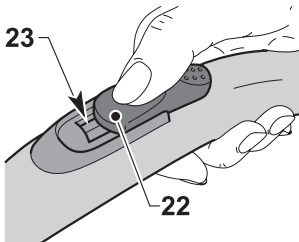


Fig. 10

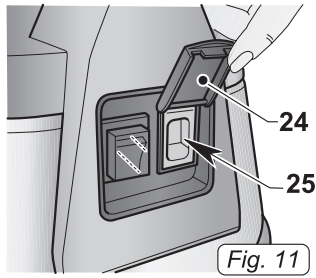


Fig. 11

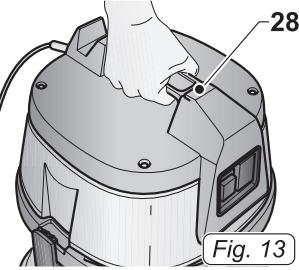


Fig. 13

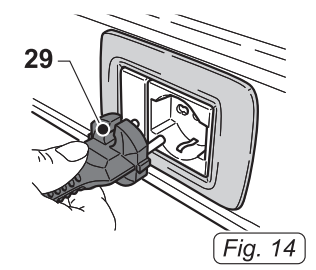


Fig. 14

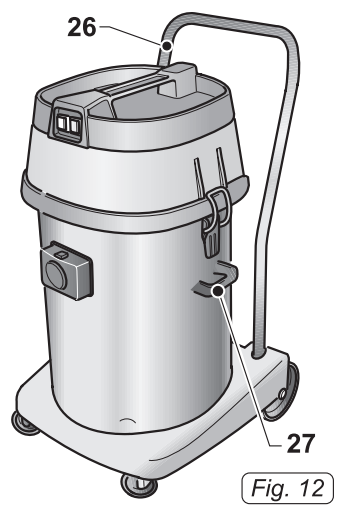


Fig. 12

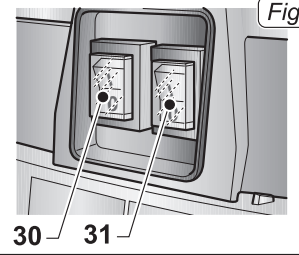
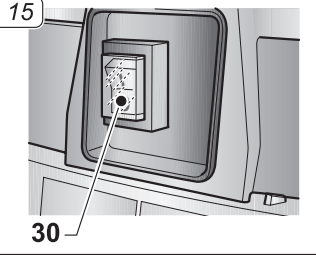


Fig. 15



30

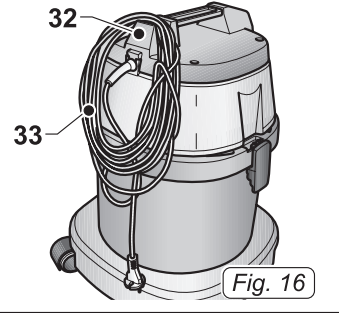


Fig. 16

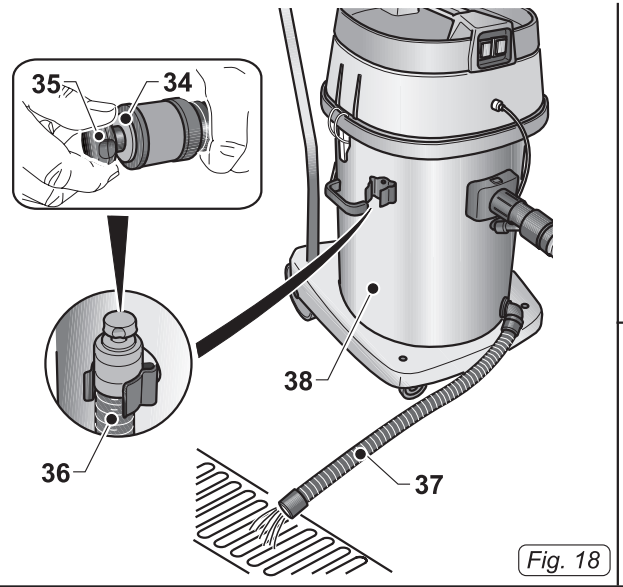


Fig. 18

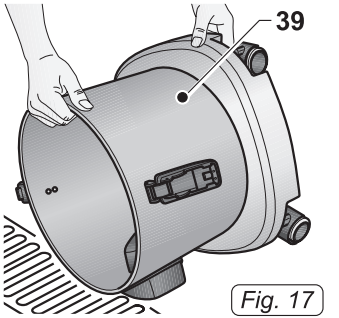


Fig. 17

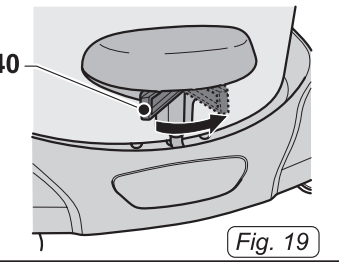
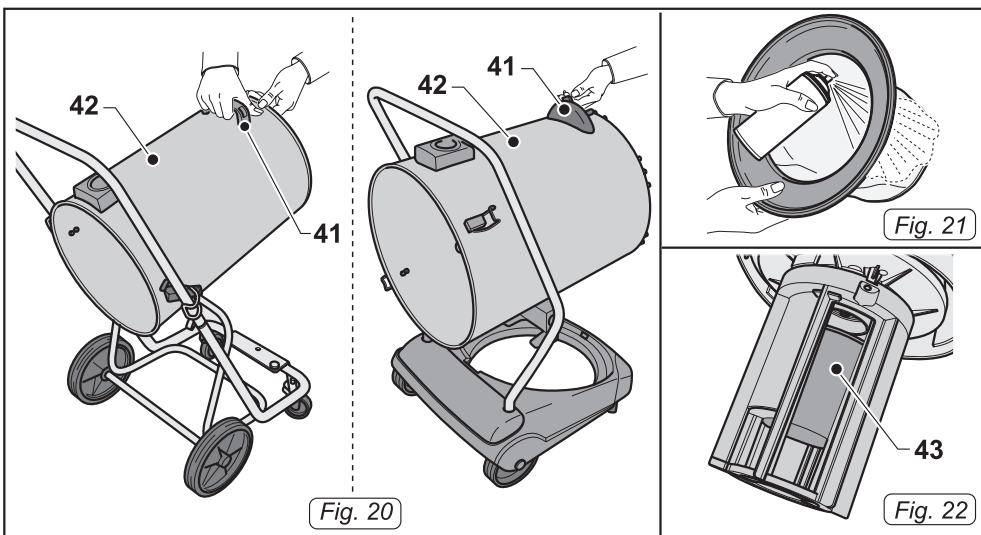





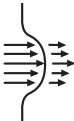

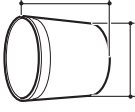
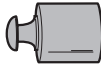
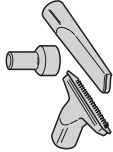


Fig. 19



											
AS10 P / I	■		220~240V	1000 W	62 dbA	190 mbar	10 l	410 x 410 x 560	8,8 kg (P) 9,4 kg (I)	Ø 36 mm	
ASL10 P / I / I Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	10 l	410 x 410 x 560	9,2 kg (P) 9,8 kg (I)	Ø 36 mm (P) Ø 40 mm (Auto)	
AS27 P / IK / IK Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	25 l	410 x 410 x 760	9,7 kg (P) 10,4 kg (IK)	Ø 40 mm	
AS400 P / PD / IK / IK Auto	■	■		1200 W	63 dbA	210 mbar	35 l	500 x 500 x 840	13 kg (P/PD) 14 kg (IK)	Ø 40 mm	
AS59 P / IK / IK Auto	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm	
AS590 P / IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20,4 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm	
AS590 IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	21,3 kg	Ø 40 mm	
AS60 P / IK / IK Auto	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24 kg (P) 25,2 kg (IK)	Ø 40 mm	
AS600 P CBN	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24,7 kg	Ø 40 mm	
AS600 IK CBN / IK CBN	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	26 kg	Ø 50 mm	

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Эти аппараты были разработаны чтобы всасываться жидкость или твердые вещества или оба, в соответствии с таблицей с техническими данными вводной части руководства. Только для такого использования были разработаны.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший при ненадлежащем или неправильном использовании.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания горючих, взрывчатых, коррозионных, токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.
- Не использовать прибор в версии для всасывания жидкостей для всасывания пыли и наоборот.

Не использовать прибор во взрывоопасных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Монтаж тележки

(для моделей, оснащенных корзиной)

- Поставьте тележку на грунте (1 Рис. 1).
- Поставить каркас (2 Рис. 1) на тележку, фиксируя подставку в пластике (1 Рис. 1) стержни (4 Рис. 1) тележки.

Сухая уборка

Для приборов, оснащенных соответствующими аксессуарами.

- Открыть защелки (5 Рис. 2) и снять крышку (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Снять полиэфирный фильтр (8 Рис. 4).

- Проверить, если это уместно, что внутри аппарата установлен бумажный мешок (7 Рис. 4).
- Если бумажного мешка нет (7 Рис. 4), установите его, если это необходимо, действуя следующим образом:
Установите бумажный мешок (7 Рис. 5) в сопло (9 Рис. 5) до прохождения кольца (10 Рис. 5)
- Установить полиэфирный фильтр (8 Рис. 4).
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (5 Рис. 2).
- Вставить до ограничителя муфты (11 Рис. 6) всасывающего шланга в патрубок (12 Рис. 6), расположенный на баке.
- Чтобы освободить рукав (11 Рис. 6) нажмите и удерживайте кнопку (13 Рис. 6), затем потяните гильза (11 Рис. 6).
- Объедините эргономическую ручку (15 Рис. 7) или гибкую трубку (16 Рис. 7) в зависимости от модели, с удлинителем (14 Рис. 7).
- Присоединиться к двум жестким расширения (17-18 Рис. 8) по совпадать две ссылки (19-20 Рис. 8), если таковые имеются.
- Установите в жесткий удлинитель (21 Рис. 9) желаемый аксессуар (всасывающий сопел, щетки для пыли, аксессуар для узких пространств, сопло для пола, и т.д.)



ПРИМЕЧАНИЯ:

Для модели оснащены эргономичной ручкой можно регулировать силу всасывания. при использовании селектора (22 Рис. 10) При открыти окна (23 Рис. 10) получается более низкую силу всасывания.

Подключение электрической щетке
Для аппараты оснащены розеткой:

- Поднимать Крышка (24 Рис. 11).
- Подключить штекер электрической щетке к розетки (25 Рис. 11) в верхней части пылесоса (максимальная мощность 200 Вт).

Влажная уборка

Для приборов, оснащенных соответствующими аксессуарами.

- Открыть защелки (5 Рис. 2) и снять крышку (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Снять полиэфирный фильтр (8 Рис. 4), если имеется.
- Снять бумажный мешок (7 Рис. 4), если имеется.
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (5 Рис. 2).
- Вставить до ограничителя муфту (11 Рис. 6) всасывающего шланга в патрубков (12 Рис. 6), расположенный на баке.
- Чтобы освободить рукав (11 Рис. 6) нажмите и удерживайте кнопку (13 Рис. 6), затем потяните гильза (11 Рис. 6).
- Объедините эргономическую ручку (15 Рис. 7) или гибкую трубку (16 Рис. 7) в зависимости от модели, с удлинителем (14 Рис. 7).
- Присоедините обе жесткие удлинители (17-18 Рис. 8), совместив две контрольные точки (19-20 Рис. 8).
- Установите в жесткий удлинитель (21 Рис. 9) желаемый аксессуар (всасывающий сопел, сопло для пола, и т.д.).



ПРИМЕЧАНИЯ:

Для модели оснащены эргономичной ручкой можно регулировать силу всасывания, при использовании гайки (22 Рис. 10)

При открытии окна (23 Рис. 10) получается более низкую силу всасывания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Аппарат оснащен колесами и таким образом может быть перемещен с соответствующими рычагами, может быть выдвинута с помощью рычага (26 Рис. 12).
- Для подъема прибора взяться рукой за специальную ручку (28 Рис. 13), выполненную в верхней части крышки в версии с одиночным двигателем или же выполнять подъем вдвоем с помощью ручек (27 Рис. 12).

Включение прибора

- Вставить штепсельную вилку (29 Рис. 14) в электрическую розетку.

Одиночный двигатель

- Нажмите кнопку (30 Рис.15) в положение "I", чтобы начать воздухозаборник двигателя, лампочки горят, если они присутствуют на переключателе.

Двойной двигатель

- В соответствии с требуемой мощностью можно включить только один двигатель, установив переключатель (30 Рис.15) на "I", или оба переключателя (30 и 31 Рис.15), если требуется большая всасывающая сила. Лампочки горят, если они присутствуют на переключателе.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Когда восстановительный резервуар заполнен, интенсивность шума увеличивается и аппарат больше не всасывает. Тогда аппарат должен быть выключен и опорожните резервуар, как описано в соответствующих пунктах.

Выключение прибора

- Нажмите переключатели (30, 31 Рис. 15) в положение "0" для отключения аппарата; свет, если находится на переключателе, выключаются.
- Отключить штепсельную вилку (29 Рис. 14) от электрической розетки.
- Смотать кабель (33 Рис. 16) и закрепить его в соответствующем гнезде (32 Рис. 16).

ЧИСТКА И УХОД



ОПАСНОСТЬ:

Перед выполнением каких-либо операций по уходу, вытащить штепсельную вилку из электрической розетки.

Удаление и замена бумажного мешка для сбора пыли (если имеется)

- Открыть защелки (5 Рис. 2) и снять крышку (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Снять полиэфирный фильтр (8 Рис. 4).
- Снимите бумажный мешок для сбора пыли (7 Рис. 4) и замените его, как указано выше.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Опорожнение бака регенерации

- Освободите рычаг (5 Рис. 2) и снимите верхнюю часть (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Расположитесь над сливом и опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (38 Рис. 18).
- Очистить внутренний резервуар струей воды, а затем заменить все, делать противоположный монтаж.

Аппараты оснащены дренажным шлангом

- Отпустить дренажную трубку (36 Рис. 18) с своей поддержке.
- Отвинтите кнопку (35 Рис. 18), снимите пробку (34 Рис. 18) дренажного шланга (37 Рис. 18) опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (37 Рис. 18).

Аппараты оснащены наклонном резервуаром

- Освободите рычаг (5 Рис. 2) и снимите верхнюю часть (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Ослабьте устройство блокировки резервуара, используя рычаг (40 Рис. 19), если есть.
- Поднимите резервуар (39 Рис. 17) с соответствующим рычагом (41 Рис. 20) до полного опорожнения.
- Заменить все, делать противоположный монтаж.

Ежедневная чистка

Контроль и чистка полиэфирного фильтра (если имеется)

- Открыть защелки (5 Рис. 2) и снять крышку (6 Рис. 3) вместе с двигателем.
- Удалить фильтр (8 Рис. 4) из полиэфирного.
- Очистить фильтр (Рис. 21) изнутри по направлению наружу с помощью струи воздуха; можно вымыть фильтр (Рис. 21) в теплой воде и снова установить его только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении фильтра следует заменить его.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка прибора

- Очистить корпус прибора с помощью ткани, смоченной водой или нейтральным моющим средством.
- Снимите верхнюю часть, как указано выше и очистите внутренний резервуар струей воды, опорожните его как указано выше.
Заменить все, делать противоположный монтаж.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.

Периодические проверки

Проверка работы поплавка

- Снимите верхнюю часть, как показано выше.
- Проверьте если поплавков (43 Рис. 22) находится в хорошем состоянии и может свободно перемещаться в пространстве.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат. Штепсельная вилка не подсоединена. Отсутствует электрический ток.	Нажать переключатель. Вставить вилку в электрическую розетку. Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Бумажный мешок заполнен. Фильтрующие элементы засорены. Насадки или трубки засорены. Скребок всасывающего патрубка изношен или поврежден.	Заменить мешок для сбора пыли. Очистить фильтрующие элементы. Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок. Проверить и заменить скребок.

DEALER



Ghibli S.p.A.

via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) Italy
Tel. +39 0382.848811 - Fax +39 0382.84668
<http://www.ghibli.com> - e-mail: info@ghibli.it